Porównanie tłumaczeń Izajasza 44:19

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | I (nikt) nie bierze sobie tego do serca, brak (mu) poznania i brak (mu) rozumu, by powiedzieć:\* Jego połowę spaliłem w ogniu i – tak! – napiekłem na jego węglach chleba, upiekłem mięso i najadłem się, a z reszty zrobiłem ohydztwo,\*\* by się przed pniem\*\*\* drewna kłaniać.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |

1. 1) W 1QIsa a podwójne: לאמור . [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) W 1QIsa a lm : לתועבות . [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) W 1QIsa a lm : לבלוי . [↑](#footnote-ref-4)